

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/2321 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 12 декември 2017 година

за изменение на Регламент (ЕС) 2016/1036 за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз, и Регламент (ЕС) 2016/1037 относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2016/1036 ⁽²⁾ Европейският парламент и Съветът приеха общи правила за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са държави – членки на Съюза.
- (2) Член 2, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2016/1036 съставлява основата, на която следва да се определя нормалната стойност в случай на внос от държави с непазарна икономика. С оглед на тенденциите в развитието по отношение на някои държави е целесъобразно нормалната стойност да се определя въз основа на Регламент (ЕС) 2016/1036, изменен с настоящия регламент, пораждащо действие от 20 декември 2017 г. В случая на държави, които към датата на започване на разследване не са членове на Световната търговска организация (СТО) и са посочени в приложение I към Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾, нормалната стойност следва да се определя в съответствие със специфична методология, предназначена за тези държави. Настоящият регламент не засяга определянето дали дадена държава – членка на СТО е държава с пазарна икономика, нито реда и условията, определени в протоколите и други инструменти, в съответствие с които държавите са се присъединили към Маракешкото споразумение за създаване на Световната търговска организация, сключено на 15 април 1994 г. ⁽⁴⁾.
- (3) С оглед на опита, натрупан при провеждането на процедури в миналото, е целесъобразно да се пояснят обстоятелствата, при които може да се счита, че съществуват значителни нарушения, засягащи в значителна степен силите, действащи на свободния пазар. По-специално е целесъобразно да се поясни, че такъв е случаят, когато отчетените цени или разходи, включително разходите за суровини и енергия, не са формирани от силите, действащи на свободния пазар, тъй като са повлияни от съществена правителствена намеса. Освен това е целесъобразно да се поясни, че когато се оценява наличието на значителни нарушения, следва да се обръща внимание, *inter alia*, на потенциалното въздействие на един или повече от следните елементи: обслужване в значителна степен на въпросния пазар от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на органите на държавата износител, или политиката им е под политическия надзор или в съответствие с указанията на тези органи; държавно присъствие в дружествата, чрез което на държавата се дава възможност да се намесва по отношение на цените или разходите; обществени политики или мерки, водещи до

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 15 ноември 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Решение на Съвета от 4 декември 2017 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) 2015/755 от 29 април 2015 г. относно общия режим за внос от някои трети държави (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 33).

⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 3.

дискриминация в полза на местните доставчици, или по друг начин влияещи върху силите, действащи на свободния пазар; неприлагане, дискриминационно прилагане или неправилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността, дружественото право или вещното право; изкривяване на разходите за заплати; достъп до финансиране, предоставян от институциите, които изпълняват цели на обществената политика или по друг начин не действат независимо от държавата.

- (4) Комисията следва да изготвя, публикува и редовно да актуализира доклади за значителни нарушения, които потенциално биха могли да доведат до антидъмпингово разследване, и да ги актуализира редовно, като описва условията на пазара по отношение на тези случаи в определена държава или в определен сектор. Тези доклади и доказателствата, на които те се основават, следва да се включват в досието на всяко евентуално разследване, отнасящо се за тази държава или сектор. При такива разследвания заинтересованите страни следва да имат достатъчна възможност да представят коментари по докладите и по доказателствата, на които те се основават. При извършването на оценка на наличието на значителни нарушения следва да бъдат вземани предвид, когато е целесъобразно, приложимите международни стандарти, включително основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ) и съответните многостранни конвенции в областта на околната среда.
- (5) Разходите обикновено се изчисляват въз основа на документацията, водена от разследвания износител и производител. Когато обаче в държавата износител съществуват преки или непреки значителни нарушения, вследствие на които отразените в документацията на съответната страна разходи са изкуствено занижени, тези разходи може да бъдат коригирани или установени на всякаква разумна основа, включително на информация от други представителни пазари или въз основа на международните цени или референтни стойности. Вътрешните разходи могат също да бъдат използвани, но само доколкото е установено със сигурност, въз основа на надеждни и подходящи доказателства, че те не са изкривени.
- (6) Когато данните са получени от представителни държави и Комисията трябва да установи дали равнището на социална защита и на опазване на околната среда в тези държави е адекватно, е необходимо Комисията да проучи дали тези държави изпълняват основните конвенции на МОТ и съответните многостранни конвенции в областта на околната среда.
- (7) Когато част от разходите за даден износител и производител е изкривена, включително когато определени данни се получават от различни източници, тази част от разходите следва да бъде заменена от разходи, при които няма нарушения. С оглед на опита, натрупан при провеждане на процедури в миналото, е целесъобразно освен това да се поясни, че за целите на определянето на наличието на значителни нарушения в трета държава следва надлежно да се отчитат всички свързани с разследването доказателства относно обстоятелствата, преобладаващи на вътрешния пазар на износителите и производителите от тази държава, и доказателствата, които са били включени в досието и по които на заинтересованите страни е била предоставена възможност да представят коментари, включително възможност за тези износители и производители да докажат категорично, че техните вътрешни разходи не са изкривени. Когато са налични, тези доказателства включват съответните доклади. Данни за съществуването на значителни нарушения могат да бъдат представени и от всички заинтересовани страни, включително промишлеността и синдикалните организации от Съюза. Тези данни, както и необходимостта да се избегне създаването на допълнителна тежест за промишлеността на Съюза при използването на антидъмпинговия инструмент, в частност с оглед на икономическите и търговските особености на малките и средните предприятия, следва да бъдат взети под внимание при вземането на решение за изготвяне или актуализиране на съответните доклади.
- (8) Що се отнася до методологията, която е използвана в първоначалното разследване и трябва да се използва в разследването в рамките на прегледа, се прилага член 11, параграф 9 от Регламент (ЕС) 2016/1036. В този контекст е целесъобразно да се поясни, че при проучването дали са налице признаци за промяна в обстоятелствата следва надлежно да се отчитат всички свързани с разследването доказателства – включително съответните доклади относно обстоятелствата, преобладаващи на вътрешния пазар на износителите и производителите, и доказателствата, на които докладите се основават, които са били включени в досието и по които на заинтересованите страни е била предоставена възможност да представят коментари.
- (9) При липсата на други конкретни преходни разпоредби, уреждащи въпроса, е целесъобразно да се предвиди, че настоящият регламент се прилага за всички решения за започване на процедура и за всички процедури, включително първоначални разследвания и разследвания в рамките на преглед, започнати на или след 20 декември 2017 г., при спазване на разпоредбите на член 11, параграф 9 от Регламент (ЕС) 2016/1036. Освен това чрез конкретна преходна разпоредба за съществуващите мерки и при липсата на други конкретни преходни разпоредби, уреждащи въпроса, в случай на преход от нормална стойност, изчислена съгласно член 2, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2016/1036, към нормална стойност, изчислена в съответствие с методологията, определена в Регламент (ЕС) 2016/1036, изменен с настоящия регламент, първоначалната методология следва да продължи да се прилага до започването на първия преглед при изтичането на срока на действие след този преход. С цел намаляване на риска от заобикаляне на разпоредбите на настоящия регламент следва същият подход да се възприеме по отношение на прегледи, провеждани съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2016/1036. Също така е целесъобразно да се припомни, че сам по себе си преход от нормална стойност, изчислена съгласно член 2, параграф 7, към нормална стойност, изчислена в съответствие с методологията, определена в Регламент

(ЕС) 2016/1036, изменен с настоящия регламент, не представлява достатъчно доказателства по смисъла на член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/1036. С тези преходни разпоредби следва да се запълни пропуск, който иначе би породил риск от правна несигурност, да се предвиди разумна възможност за заинтересованите страни да се приспособят към изтичането на срока на действие на старите разпоредби и към влизането в сила на новите разпоредби, както и да се способства за ефикасното, надлежно и справедливо прилагане на Регламент (ЕС) 2016/1036.

- (10) С Регламент (ЕС) 2016/1037 ⁽¹⁾ Европейският парламент и Съветът приеха общи правила за защита срещу субсидиран внос от страни, които не са държави – членки на Съюза. Опитът показва, че действителният размер на субсидията обикновено се разкрива по време на съответното разследване. По-специално, често се установява, че разследваните износители се възползват от субсидии, за които не е имало разумни основания да се знае преди провеждането на разследването. Целесъобразно е да се поясни, че когато такива субсидии бъдат установени в хода на дадено разследване или преглед, Комисията следва да предложи провеждането на допълнителни консултации със съответната държава на произход и/или на износ във връзка с установените в хода на разследването субсидии. При липсата на конкретни преходни разпоредби, уреждащи въпроса, е целесъобразно да се предвиди, че настоящият регламент се прилага за всички решения за започване на процедура и за всички процедури, включително първоначални разследвания и разследвания в рамките на преглед, започнати на или след 20 декември 2017 г.

- (11) Поради това Регламент (ЕС) 2016/1036 и Регламент (ЕС) 2016/1037 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) 2016/1036 се изменя, както следва:

- 1) В член 2 се вмъква следният параграф:

„ба. а) В случай че при прилагането на настоящата или на всяка друга съответна разпоредба на настоящия регламент бъде определено, че е нецелесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на страната на износа поради съществуването в тази държава на значителни нарушения по смисъла на буква б), нормалната стойност се формира на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения, при спазване на следните правила.

Източниците, които Комисията може да използва, са:

- съответстващите разходи за производство и продажба в подходяща представителна държава със сходна степен на икономическо развитие като страната на износа, при условие че има лесен достъп до съответните данни за разходите; в случаите, когато има повече от една такава държава, приоритет се дава, когато това е подходящо, на държавите с адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда;
- ако счете за подходящо, международните цени, разходи или референтни стойности, при които няма нарушения; или
- вътрешните разходи, но само доколкото е установено със сигурност, че те не са изкривени, въз основа на надеждни и подходящи доказателства, включително в рамките на разпоредбите за заинтересованите страни в буква в).

Без да се засяга член 17, тази оценка се извършва за всеки износител и производител поотделно.

Формираната нормална стойност включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба.

- б) Значителни нарушения са нарушенията, които се проявяват, когато отчетените цени или разходи, включително разходите за суровини и енергия, не са формирани от силите, действащи на свободния пазар, тъй като са повлияни от съществена правителствена намеса. Когато се преценява дали съществуват значителни нарушения се обръща внимание, *inter alia*, на потенциалното въздействие на един или повече от следните елементи:
- обслужване в значителна степен на въпросния пазар от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола на органите на страната на износа или политиката им е под надзора или в съответствие с указанията на тези органи;
 - държавно присъствие в дружествата, чрез което на държавата се дава възможност да се намесва по отношение на цените или разходите;
 - обществени политики или мерки, водещи до дискриминация в полза на местните доставчици или другояче влияещи върху силите, действащи на свободния пазар;

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55).

- неприлагане, дискриминационно прилагане или неправилно прилагане на законодателството в областта на несъстоятелността, дружественото право или вещното право;
 - изкривяване на разходите за заплати;
 - достъп до финансиране, предоставян от институциите, които изпълняват цели на обществената политика или по друг начин не действат независимо от държавата.
- в) Когато Комисията има основателни данни за евентуално наличие на значителни нарушения, посочени в буква б), в определена държава или в определен сектор в тази държава и когато е необходимо за ефективното прилагане на настоящия регламент, Комисията изготвя, публикува и редовно актуализира доклад с описание на обстоятелствата на пазара, посочени в буква б), в тази държава или сектор. Такива доклади и доказателствата, на които те се основават, се включват в досието на всяко евентуално разследване, отнасящо се за тази държава или сектор. Заинтересованите страни трябва да имат достатъчна възможност да опровергават, да допълнят, да коментират или да използват докладите и доказателствата, на които те се основават, по време на всяко разследване, при което се използват такива доклади и доказателства. Когато се оценява наличието на значителни нарушения, Комисията взема предвид всички релевантни доказателства, включени в досието на разследването.
- г) При подаването на жалба в съответствие с член 5 или на искане за преглед в съответствие с член 11, промишлеността на Съюза може да използва доказателствата от посочения в буква в) от настоящия параграф доклад, когато отговарят на стандарта за доказателства с оглед на член 5, параграф 9, за да обоснове изчисляването на нормалната стойност.
- д) Когато Комисията установи, че има достатъчно доказателства съгласно член 5, параграф 9 за значителни нарушения по смисъла на буква б) от настоящия параграф, и реши да започне разследване въз основа на това, в известието за започване се посочва този факт. Комисията събира данните, необходими, за да се даде възможност за формиране на нормалната стойност в съответствие с буква а) от настоящия параграф.

Страните по разследването трябва да бъдат информирани своевременно след започването му относно съответните източници, които Комисията възнамерява да използва за целите на определянето на нормалната стойност съгласно буква а) от настоящия параграф, и да им бъдат предоставени 10 дни за представяне на коментари. За тази цел на заинтересованите страни трябва да се предостави достъп до досието, което включва всякакви доказателства, използвани от разследващия орган, без да се засяга член 19. Доказателствата за съществуването на значителни нарушения могат да бъдат взети предвид само ако могат да бъдат проверени своевременно в рамките на разследването в съответствие с член 6, параграф 8.“;

2) В член 2 параграф 7 се заменя със следното:

„7. В случай на внос от страни, които към датата на започване на разследването не членуват в СТО и са посочени в приложение I към Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета (*), нормалната стойност се определя на основата на цената или на формираната стойност в подходяща представителна държава или на цената от такава трета държава спрямо други държави, включително Съюза, или ако това не е възможно, на всяка друга разумна основа, включително цената, действително платена или платима в Съюза за сходни продукти, подходящо коригирана, ако е необходимо, за да се включи разумен марж на печалба.

Избира се подходяща представителна държава по подходящ начин, като се взема предвид всяка надеждна информация, предоставена в момента на избора, и особено сътрудничеството с поне един износител или производител в тази държава. В случаите, когато има повече от една такава държава, приоритет се дава, когато това е подходящо, на държавите с адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда. Вземат се предвид и времевите ограничения. Когато е подходящо се използва подходяща представителна държава, обект на същото разследване.

Страните по разследването трябва да бъдат информирани своевременно след започването му относно предвидената държава и да им бъдат предоставени 10 дни за представяне на коментари.

(*) Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно общия режим за внос от някои трети държави (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 33).“;

3) В член 11, параграф 3 се добавя следната алинея:

„Когато съществуващите антидъмпингови мерки се основават на нормална стойност, изчислена съгласно член 2, параграф 7, така, както е в сила на 19 декември 2017 г. методологията, определена в член 2, параграфи 1 – 6а, замества първоначалната методология, използвана за определянето на нормалната стойност едва от датата, на която започне първият преглед при изтичането на срока на действие на тези мерки, след 19 декември 2017 г. В съответствие с член 11, параграф 2 тези мерки остават в сила до приключване на прегледа.“;

- 4) В член 11, параграф 4 се добавя следната алинея:

„Когато съществуващите антидъмпингови мерки се основават на нормална стойност, изчислена съгласно член 2, параграф 7, така както е в сила на 19 декември 2017 г., методологията, определена в член 2, параграфи 1 – 6а, замества първоначалната методология, използвана за определянето на нормалната стойност едва след датата, на която започне първият преглед при изтичането на срока на действие на тези мерки, след 20 декември 2017 г.. В съответствие с член 11, параграф 2, тези мерки остават в сила до приключване на прегледа.“;

- 5) В член 11, параграф 9 се добавя следната алинея:

„Във връзка с обстоятелствата, които имат отношение към определянето на нормалната стойност съгласно член 2, надлежно се отчитат всички релевантни доказателства – включително съответните доклади относно обстоятелствата, преобладаващи на вътрешния пазар на износителите и производителите, и доказателствата, на които докладите се основават, които са били включени в досието и по които на заинтересованите страни е била предоставена възможност да представят коментари.“;

- 6) Член 23 се заменя със следното:

„Член 23

Доклад и информация

1. При надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 19 Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно прилагането и изпълнението на настоящия регламент. Докладът включва информация относно прилагането на временни и окончателни мерки, прекратяването на разследвания без налагане на мерки, подновените разследвания, прегледите, значителните нарушения и проверките на място и дейността на различните органи, отговарящи за наблюдението на прилагането на настоящия регламент и изпълнението на произтичащите от него задължения.

2. Европейският парламент може да покани Комисията на специално заседание на своята компетентна комисия, за да представи и разясни всякакви въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент. Той може също, *inter alia*, въз основа на доклада по параграф 1, както и на представянето и обясненията по настоящия параграф, да съобщава всякакви релевантни съображения и факти на Комисията.

3. Не по-късно от шест месеца след представянето на доклада пред Европейския парламент и Съвета Комисията го оповестява публично.“

Член 2

В член 10, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2016/1037 се добавя следната алинея:

„Комисията също така предлага на засегнатата държава на произход и/или износ провеждането на консултации по отношение на други субсидии, установени в хода на разследването. В тези ситуации Комисията изпраща на държавата на произход и/или на износ резюме на основните елементи във връзка с други субсидии, и по-специално на елементите, посочени в параграф 2, буква в). Ако допълнителните субсидии не попадат в обхвата на известието за започване на разследване, въпросното известие се изменя и измененият текст се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. На всички заинтересовани страни се предоставя допълнително и достатъчно време да представят коментари.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Настоящият регламент се прилага за всички решения за започване на процедура и за всички процедури, включително първоначални разследвания и разследвания в рамките на прегледа, започнати на или след датата, на която настоящият регламент влиза в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 12 декември 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

M. MAASIKAS

Декларация на Комисията относно прехода

Комисията припомня, че с новата методология се цели да се запази постоянната защита на промишлеността на Съюза от нелоялни търговски практики, и по-специално от практиките, произтичащи от значителни нарушения на пазара. В това отношение Комисията ще гарантира, че промишлеността на Съюза няма да понася допълнителна тежест, когато търси защита чрез антидъмпинговия инструмент, по-специално в контекста на евентуални искания за преглед с оглед изтичане на срока на действие, подадени след влизането в сила на новата методология.

Декларация на Комисията относно член 23 и взаимодействието с Европейския парламент и Съвета

Винаги когато възнамерява да изготви или да актуализира доклад по член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент, Комисията ще информира Европейския парламент и Съвета. Когато Европейският парламент или Съветът информират Комисията, че считат за изпълнени условията за изготвяне или актуализиране на доклад по член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент, Комисията ще предприема целесъобразните действия и ще информира съответно Европейския парламент и Съвета.

Декларация на Комисията относно докладите по член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент

Комисията бързо ще използва предвидената в член 2, параграф 6а, буква в) от основния регламент възможност да изготвя доклади относно значителни нарушения, така че заинтересованите страни да разполагат с тези доклади, когато подготвят изявления, за които може да се прилага член 2, параграф 6а от основния регламент. Тя ще предоставя на заинтересованите страни насоки за използването на тези доклади.
